

## СИЛАБУС

навчальної дисципліни

# ПОГЛИБЛЕНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

### 1. Загальна інформація про курс

|                                  |                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Назва, мова викладання           | Поглиблений курс німецької мови<br>Мова викладання - німецька                                                                                                               |
| НПП, які забезпечують викладання | Добринчук Ольга Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької мови, доцент                                                                            |
| Профайл НПП                      | <a href="https://deutsch.kpnu.edu.ua/about-kaf/dobrynychuk-o-o/">https://deutsch.kpnu.edu.ua/about-kaf/dobrynychuk-o-o/</a>                                                 |
| E-mail:                          | <a href="mailto:dobrynychuk@kpnu.edu.ua">dobrynychuk@kpnu.edu.ua</a>                                                                                                        |
| Сторінка курсу в MOODLE          |                                                                                                                                                                             |
| Консультації                     | Згідно графіку консультацій, що розміщений на сайті кафедри німецької мови: <a href="http://deutsch.kpnu.edu.ua/hr-kons-vykl/">http://deutsch.kpnu.edu.ua/hr-kons-vykl/</a> |

### 2. Анотація до курсу

Навчальна дисципліна «Поглиблений курс німецької мови» належить до дисципліни вільного вибору студента / освітній компонент за вибором здобувачів вищої освіти.

Основними організаційними формами навчання є практичні заняття, які передбачають комплексну реалізацію практичної, загальноосвітньої, виховної, розвиваючої та професійно-педагогічної мети, що досягається в процесі практичного оволодіння німецькою мовою.

Мова викладання: *німецька*.

### 3. Мета і завдання курсу

**Метою** вивчення навчальної дисципліни *Поглиблений курс німецької мови* є підготовка висококваліфікованих, вмотивованих, здатних до автономного підвищення своєї кваліфікації фахівців, у ході комплексної реалізації практичної, виховної, розвиваючої та професійної мети в процесі практичного оволодіння німецькою мовою. Завдання навчальної дисципліни: сформувати у здобувачів ВО компетентності:

#### *Загальні компетентності:*

Здатність до міжособистісної взаємодії та роботи в команді.

Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями, застосовувати їх у практичних ситуаціях.

Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

#### *Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:*

- Здатність формувати іншомовні комунікативні уміння та навички здобувачів освіти, розвивати в

них критичне мислення.

- Здатність до ефективної комунікативної взаємодії, яка передбачає коректне спілкування німецькою мовою в різноманітних ситуаціях. Здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмовій формах.

#### 4. Результати навчання

За результатами вивчення навчальної дисципліни здобувач ВО:

- Використовує мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- Володіє основами професійної культури, створювати й редагувати тексти професійного змісту німецькою мовою.
- Знає норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- Володіє комунікативною мовленнєвою компетентністю з німецької мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти), здатний удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

#### 5. Формат курсу

Стандартний курс (денна/заочна форма навчання) з використанням дистанційних форм навчання (за необхідності) та навчальної платформи MOODLE (модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища).

#### 6. Обсяг і ознаки курсу

| Найменування показників           | Характеристика навчальної дисципліни                                                                                                                                                                                                               |                                                     |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                   | Денна форма навчання                                                                                                                                                                                                                               | Заочна форма навчання                               |
| Спеціальність                     | 014 Середня освіта (Мова і література (німецька), 014 Середня освіта (Мова і література (англійська), 014 Середня освіта (Мова і література (польська), 035 Філологія 035.014 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська | 014 Середня освіта (Мова і література (англійська), |
| Рік навчання                      | 3                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                   |
| Семестр вивчення                  | 5                                                                                                                                                                                                                                                  | 5                                                   |
| Кількість кредитів ЄКТС           | 4                                                                                                                                                                                                                                                  | 4                                                   |
| Загальний обсяг годин             | 120                                                                                                                                                                                                                                                | 120                                                 |
| Кількість годин навчальних занять |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
| Лекційні заняття                  | -                                                                                                                                                                                                                                                  | -                                                   |
| Практичні заняття                 | 40                                                                                                                                                                                                                                                 | 16                                                  |
| Самостійна робота                 | 80                                                                                                                                                                                                                                                 | 104                                                 |
| Форма підсумкового контролю       | залік                                                                                                                                                                                                                                              | залік                                               |

#### 7. Пререквізити і кореквізити курсу

Навчальна дисципліна має міждисциплінарний характер, ґрунтується та взаємопов'язана зі знаннями та вміннями, якими здобувач ВО оволодів/оволодіває під час вивчення навчальних дисциплін *Практика усного та писемного мовлення німецької мови*.

## 8. Технічне й програмне забезпечення, обладнання

Вивчення навчальної дисципліни не потребує спеціального програмного забезпечення. Під час вивчення курсу використовується технічне обладнання (комп'ютер/ноутбук, проектор), а також мережа Інтернет, сучасні німецькомовні підручники, відео на сайті Deutsche Welle, Podcasts; відеозв'язок на платформі GoogleMeet, ZOOM (за умови дистанційного/змішаного навчання).

## 9. Політика курсу

Політика курсу ґрунтується на «Положенні про організацію освітнього процесу в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка (зі змінами) <https://drive.google.com/file/d/1ZbMN35h7ZSJBOVvL2bTCaLRbcQA86/view>

Відвідування занять. Здобувачі ВО повинні відвідувати навчальні заняття та виконувати усі види робіт, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни та згідно розкладу занять. Здобувачі ВО відпрацьовують пропущені заняття на консультаціях в усній / письмовій формі, а також на платформі MOODLE.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у «Кодексі академічної доброчесності Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (нова редакція) <https://drive.google.com/file/d/1LIOReajanExMEnG2DvgdaFNACYWU00UL/view>

Очікується, що роботи здобувачів ВО будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Виявлення ознак академічної недоброчесності є підставою для незарахування виконання завдань, незалежно від масштабів плагіату чи обману.

Здобувачі ВО заохочуються до здобуття *неформальної та / або інформальної освіти*, визнання результатів якої регламентується «Порядком визнання в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та / або інформальної освіти» <https://drive.google.com/file/d/19GCSM3y-K496gs8RQJp0mO9FjUJumB4T/view>.

Креативна ініціатива здобувача ВО підтримується.

## 10. Схема курсу

| Кількість академічних годин денна |    |    | Тема, план                       | Форма занять      | Матеріали                                                                        | Література, Інтернет-ресурси                                                                         | Завдання, години                                                                                                                                                                                                             | Термін виконання |
|-----------------------------------|----|----|----------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Л                                 | ПЗ | СР |                                  |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 4  | 8  | 1. Thema: Leben und Liebe        | практичні заняття | Презентації, відеозаписи, завдання на сайті Deutsche Welle, рубрика Deutschlabor | Літературу до кожної теми див. у робочій програмі навчальної дисципліни та планах практичних занять. | Підготовка індивідуальних доповідей/презентацій. Виконання тренувальних вправ до теми. Вивчення лексики до теми. Написання різних видів письмових робіт (офіційні та неофіційні листи) Виконання завдань самостійної роботи. | Впродовж курсу   |
| -                                 | 4  | 8  | 2. Thema: Haus und Heim          |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 3. Thema: Spiel und Sport        |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 4. Thema: Film und Fernsehen     |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 5. Thema: Bildung und Beruf      |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 6. Thema: Geld und Geschäfte     |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 4  | 8  | 7. Thema: Fremdes und Vertrautes |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 8. Thema: Medien und Meinung     |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |
| -                                 | 2  | 4  | 9. Thema: Erziehung und Lernen   |                   |                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                              |                  |

|   |   |   |                   |  |  |  |  |  |
|---|---|---|-------------------|--|--|--|--|--|
| - | 4 | 8 | 10.Thema: Werbung |  |  |  |  |  |
|---|---|---|-------------------|--|--|--|--|--|

|   |   |   |                                        |  |  |  |  |  |
|---|---|---|----------------------------------------|--|--|--|--|--|
| - | 4 | 8 | und Konsum                             |  |  |  |  |  |
| - | 2 | 4 | 11. Thema:<br>Land und Leute           |  |  |  |  |  |
| - | 4 | 8 | 12. Thema:<br>Aktuelles in<br>Artikeln |  |  |  |  |  |
| - | 2 | 4 | 13. Thema:<br>Autoren und Texte        |  |  |  |  |  |
|   |   |   | МКР                                    |  |  |  |  |  |

## 11. Система контролю та оцінювання

*Поточний контроль* успішності здобувачів ВО здійснюється упродовж семестру у формі фронтального та індивідуального опитування, виконання практичних завдань, підготовки презентацій, доповідей тощо. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять та оцінюється за 12-бальною шкалою. Бали за змістовий модуль перераховуються за формулою (Середня оцінка навчальної діяльності  $\times 0,05 + 0,4 \times$  ваговий бал змістового модуля).

### Критерії оцінювання знань, умінь, навичок студентів на навчальних заняттях

| Рівні навчальних досягнень | Оцінка в балах (за 12-бальною шкалою) | Критерії оцінювання                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Початковий (поняттійний)   | 1                                     | Студент володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, мовних фактів без зв'язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”.                                                                         |
|                            | 2                                     | Студент не достатньо усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає лише за допомогою викладача на рівні „так” чи „ні”; може самостійно знайти в підручнику відповідь. |
|                            | 3                                     | Студент намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі закономірності; робить спроби виконання вправ і завдань репродуктивного характеру; за допомогою викладача виконує прості вправи за готовим алгоритмом.           |
| Середній (репродуктивний)  | 4                                     | Студент володіє початковими знаннями, здатний виконати вправи і завдання за зразком; орієнтується в термінах, поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі.                                             |

|                                            |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            | 5 | Студент розуміє суть навчальної дисципліни, може дати визначення понять, категорій (однак з окремими помилками); вміє працювати з підручником, самостійно опрацьовувати частину навчального матеріалу; виконує прості вправи і завдання за алгоритмом, але окремі висновки є нелогічними та непослідовними.                                                            |
|                                            | 6 | Студент розуміє основні положення навчального матеріалу, може поверхнево аналізувати мовні явища, робить певні висновки; відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ і завдань за алгоритмом, послуговуватися додатковими джерелами.                |
| <b>Достатній<br/>(алгоритмічно дієвий)</b> | 7 | Студент правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими поняттями, встановлює причинно-наслідкові зв'язки між ними; вміє наводити приклади на підтвердження певних думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію; складати таблиці, схеми. |
|                                            | 8 | Знання студента досить повні, він вільно застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях; вміє аналізувати, робити висновки; відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак з окремими неточностями; вміє самостійно                                                                                                                                               |

|  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | працювати, може підготувати реферат і обґрунтувати його положення.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | 9  | Студент вільно володіє вивченим матеріалом, застосовує знання у дещо змінених ситуаціях, вміє аналізувати і систематизувати інформацію, робить аналітичні висновки, використовує загальновідомі докази у власній аргументації; чітко тлумачить лінгвістичні поняття, категорії; формулює правила; може самостійно опрацьовувати матеріал, виконує прості творчі завдання; має сформовані типові навички.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | 10 | Студент володіє глибокими і міцними знаннями та використовує їх у нестандартних ситуаціях; може визначати особливості мовних процесів; робить аргументовані висновки; практично оцінює сучасні здобутки лінгвістичної науки; самостійно визначає мету власної діяльності; виконує творчі завдання; може сприймати іншу позицію як альтернативну; знає суміжні дисципліни; використовує знання, аналізуючи різні мовні явища, процеси.                                                                                                                                                                                     |
|  | 11 | Студент володіє узагальненими знаннями з навчальної дисципліни, аргументовано використовує їх у нестандартних ситуаціях; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, ставити і розв'язувати проблеми, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності (диспути, круглі столи тощо); спроможний за допомогою викладача підготувати виступ на студентську наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; визначити програму своєї пізнавальної діяльності; оцінювати різноманітні мовні явища, процеси.                                                              |
|  | 12 | Студент має системні, дієві знання, виявляє неординарні творчі здібності в навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв'язує складні проблемні ситуації та завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; вміє ставити і розв'язувати проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; розвиває свої здібності й схильності; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах. |

### ***Критерії оцінювання модульної контрольної роботи***

У рамках вивчення дисципліни передбачено написання однієї модульної контрольної роботи, яку студенти виконують впродовж двох академічних годин.

Метою МКР є контроль успішності засвоєння теоретичних знань та практичних вмінь, сформовані в результаті вивчення всього курсу дисципліни.

Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються всі студенти. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати. Невиконання МКР оцінюється 0 балів.

Студенти, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал менший 60 % від максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з'явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

Завдання контрольної роботи охоплюють такі види мовленнєвої діяльності аудіювання, читання, використання мови, письмо) до тем, передбачених навчальною програмою курсу відповідно до рівня володіння мовою.

#### **Перше завдання – аудіювання.**

Аудіювання (Hörverstehen) дозволяє виявити рівень сформованості навичок студентів розуміти запропонований текст при аудіюванні.

Максимальна кількість балів – 5 балів.

**Друге завдання – читання.** Читання дозволяє виявити рівень сформованості навичок студентів розуміти запропонований текст при читанні.

Максимальна кількість балів – 5

**Третє завдання – письмо.** Письмо дозволяє виявити рівень сформованості навичок студентів висловлюватися письмово на задану тему.

Максимальна кількість балів – 5

**Четверте завдання – використання мови,** перевіряється рівень володіння лексико-граматичним матеріалом.

Максимальна кількість балів – 5.

**5 балів.** Завдання виконано повністю, без помилок; студент відмінно володіє матеріалом, демонструючи володіння лексичним матеріалом, не допускає жодної граматичної чи стилістичної помилки.

**4 бали.** При виконанні завдання студент ефективно застосовує системні знання навчального матеріалу та алгоритми їх виконання, але при цьому допускає незначні помилки.

**3 бали.** При виконанні завдання студент допускає помилки граматичного, лексичного та стилістичного характеру. Методичний підхід до вирішення завдань є правильним, але припущені неточності у письмових висловлюваннях.

**1-2 бали.** Студент допускає багато помилок різного характеру, стикається із значними труднощами у виконанні теоретичних завдань, які виконані неповністю та з великою кількістю помилок. помилок, стикається зі значними труднощами щодо перекладу

### Самостійна робота

Матеріал, винесений на **самостійне опрацювання**, складається **на практичних заняттях** відповідно до тематики.

Самостійна робота здобувачів ВО оцінюється за 12-бальною шкалою, а потім бали перераховуються за формулою: середній бал за виконання завдань самостійної роботи помножити 0,05, додати 0,4 та помножити на максимальну кількість балів за виконання завдань самостійної роботи.

Формами поточного контролю є: опитування, виконання усних та письмових завдань, написання модульної контрольної роботи тощо.

Форми підсумкового контролю: залік у 5 семестрі (ОПП «Середня освіта (Мова і література (німецька, англійська)»), ОПП «Середня освіта (Мова і література (англійська, німецька)»), ОПП «Англійська мова і література»); екзамен у 7 семестрі (ОПП Середня освіта (Німецька мова і зарубіжна література).

| Поточний і модульний контроль (100 балів) |          |                   | залік |
|-------------------------------------------|----------|-------------------|-------|
| Змістовий модуль 1                        | МКР      | Самостійна робота | 100   |
| Поточний контроль – 60 балів              | 20 балів | 20 бали           |       |

**Таблиця відповідності шкал оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти**

| Рейтингова оцінка з навчальної дисципліни | Оцінка за шкалою ECTS                                                                                               | Рекомендовані системою ECTS статистичні значення (у %) | Екзаменаційна оцінка за національною шкалою | Національна залікова оцінка |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| 90-100 і більше                           | A (відмінно)                                                                                                        | 10                                                     | відмінно                                    | зараховано                  |
| 82-89                                     | B (дуже добре)                                                                                                      | 25                                                     | добре                                       |                             |
| 75-81                                     | C (добре)                                                                                                           | 30                                                     |                                             |                             |
| 67-74                                     | D (задовільно)                                                                                                      | 25                                                     | задовільно                                  |                             |
| 60-66                                     | E (достатньо)                                                                                                       | 10                                                     |                                             |                             |
| 35-59                                     | FX (незадовільно з можливістю повторного складання)                                                                 |                                                        | незадовільно                                | не зараховано               |
| 34 і менше                                | F (незадовільно з обов'язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля) |                                                        |                                             |                             |

## 12. Рекомендована література

### Основна:

1. Billina A. Deutsch üben: Hören & Sprechen B1. Buch mit Audios online. Hueber Verlag GmbH. 2019. 134 S.
2. Billina A. Deutsch üben: Lesen & Schreiben B1. Hueber Verlag GmbH. 2019. 106 S.

### Додаткова:

1. Krenn Wilfrid, Puchta Herbert. Motive. Kursbuch. München : Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2016. 244 S.
2. Krenn Wilfrid, Puchta Herbert. Motive. Arbeitsbuch. München : Hueber Verlag GmbH & Co. KG, 2016. 244 S.
3. Hering Axel, Matussek Magdalena, Perlmann-Balme Michaela. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. B1-C1. Hueber Verlag GmbH. 2020. 240 S.

## 13. Рекомендовані джерела інформації

| № з/п | Адреси веб-порталів                                                                                   | Характеристика                                                            |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1.    | <a href="http://www.goethe.de">http://www.goethe.de</a>                                               | Веб-портал Гете-інституту. Містить навчальні матеріали та Інтернет-вправи |
| 2.    | <a href="http://www.daf.uni-mainz.de">http://www.daf.uni-mainz.de</a>                                 | Теми з відеозаписом                                                       |
| 3.    | <a href="http://www.neue-rechtschreibung.de">http://www.neue-rechtschreibung.de</a>                   | Матеріали з правопису                                                     |
| 4.    | <a href="https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055">https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055</a> | Веб-портал Deutsche Welle. Містить навчальні матеріали та Інтернет-вправи |
| 5.    | <a href="https://slowgerman.com/">https://slowgerman.com/</a>                                         | Сайт німецькомовних подкастів                                             |